

## Wine Party (ワインパーティー)

Come join us for the Committee for International Friendship's 38th Wine Party. We will be holding the wine party at the Tokachi Nokyoren Building on the 5th floor (Nishi 3, Minami 7) on December 8th from 6:00pm to 8:00pm. Entry fee is ¥500 for high school, middle school and elementary school students, ¥1,500 for college students, and 2,500 for adults. Tickets can be purchased at the Tokachi International Relations Center or Obihiro City Hall at the International and Domestic Relations Section (3rd floor).

Enjoy great wine and food with area residents, Obihiro University students, and JICA participants. There will also be fun performances to enjoy. We ask that everyone please purchase tickets in advance because the venue can get crowded on the day of the event.



### Event Info

**When:** 12/8 (Sat)

16:00~18:00

**Where:** Tokachi Nokyoren Building  
(Obihiro West 3 South 7)

**Tickets:** Adults: ¥2500

College Students: ¥1500

Students: ¥500

\*Tickets can be purchased at the Tokachi International Relations Center or at Obihiro City Hall at the International and Domestic Relations Section (3rd floor).

## Contents:

Wine Party	1
Events in Tokachi	2
Chef Hector's Cuisine Corner	3
Movie Schedule	4



Events (pg 2)



Chef Hector  
(pg 3)



Movies (pg 4)

「第38回国際親善市民のタベ～ワインパーティー～」に参加しませんか？

12月8日(土) 18:00~20:00

十勝農協連ビル 5階 大会議室(西3南7)

参加費／一般2,500円 大学生1,500円

小中高校生500円

チケット／森の交流館・十勝、帯広市親善交流課(市役所3階)

ワインと料理を囲んで帯広畜産大学留学生やJICA研修員の方々などと一緒に国際色豊かなパフォーマンスを楽しみに来ませんか？

皆様のご参加をお待ちしております。当日は混みますので、前売りチケットをご購入下さい。

## Events in Tokachi and Obihiro

When	What	Where/Contact
12/8 (Sat) 18:00-20:00	<b>Wine Party (ワインパーティー)</b> Come and mingle with local and international residents while enjoying an evening of wine, food, and performances. Fee: Adults 2,500 yen University students: 1,500 yen Elementary, Junior and Senior High School students: 500 yen Children below Elementary School: Free	農協連ビル5階 帯広市西3条南7丁目 Nokyoren Building 5th Floor Obihiro West 3 South 7  For tickets, contact: International and Domestic Relations Section, Obihiro City Hall 3F TEL 0155-65-4133 or Tokachi International Relations Center TEL 0155-34-0122
12/9 (Sun)	<b>43rd Hiroo Hair Crab Festival</b>	シーサイドパーク広尾特設会場 Sea Side Park Hiroo 0155-82-0177
12/12 (Wed) 19:00-21:00	<b>International Mini-Volleyball Night (国際ミニバレーナイト):</b> Held every 2nd Wednesday of the month. A simple sport to play and enjoy!	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
12/15 (Sat) 19:00-21:00	<b>International Potluck Night (ポットラックナイト)</b> Bring a dish or drink to share with everyone and meet new friends while enjoying food from all over the world. This time, you can try enjoy the Canadian dish called Poutine.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
12/26 (Wed) 19:00-21:00	<b>Tokachi Amigos Mini-Volleyball (とかちアミーゴスミニバレー):</b> Let's meet friends from all over the world while enjoying a fun and easy sport! Fee: 100 yen	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center Contact: Hector 080-3295-4875



## Chef Hector's Cuisine Corner (ヘクター調理人の料理コーナー)

December has come again and the snow has started to pile up all over the region. The Japanese traditionally called the twelfth month of the year Shiwasu, which literally means “teachers running” or “masters running”. One theory behind the name is that December is so busy for everyone that even monk masters or priests have to run to get everything done. Indeed, December can be quite a busy month with all the year-end parties (bounenkai), Christmas Eve dates, new year card (nengajo) writing, and year-end cleaning.



This month, we'd like to introduce to you three food and exchange events that will warm yourselves up with heartwarming company and high caloric intake. On Saturday, December 8th, there will be the annual Wine Party, where you can meet plenty of local and international residents while enjoying local delicacies and wine from around the world. For more details, please check out the main article on the front page. Remember, don't drink and drive!

On Sunday, December 9th, head over to the harbor town of Hiroo in southern Tokachi for the 43rd Horsehair Crab (Kegani) Festival. It will be held at the Seaside Park Hiroo from 9 AM to 2 PM. Here, you can buy freshly caught horsehair crabs or line up to have them boiled on the

spot for a warm and sumptuous meal. You can also enjoy the town's other popular seafood like salmon, roe, squid, and octopus. There will also be stage events, competitions, and a raffle, so come and chow down some crab!



Finally, on Saturday, December 15th, from 7 PM, there will be another International Potluck Night at the Tokachi International Relations Center. This time, a Canadian friend will introduce Canada's unofficial national dish called Poutine. Poutine is a dish made with potato fries, cheese curds, and gravy sauce. It originated in Quebec but has spread all over North America, and now has countless variations. If you want to try out this truly Canadian delicacy, then come join us at the Potluck Night. Entrance is free, just bring a dish or drink to share with everyone!



There are lots of great food events this month!

今月は3つの温かい食イベントを紹介します。12月8日(土)に農協連ビルで開かれる「ワインパーティー」では、世界のワインを楽しみながら地域と在住外国人に交流できます。また、9日(日)には、広尾町のシーサイドパーク広尾特設会場で「第43回広尾毛ガニまつり」が開催されます。ゆでたての毛ガニをはじめ、広尾産の上質な新巻鮭やイクラ、イカ、タコなどが味わえます。最後に、15日(土)には、森の交流館・十勝で「ポットラック・ナイト」が開催されます。今回は、フライドポテトにチーズとグレイビーソースをかけたカナダの代表的な料理といわれる「プーティン」が試食できます。参加は無料で、食べ物または飲み物を一人一品ご持参ください。



# Movies At Cinema Taiyo, in Obihiro

(Nishi 3, Minami 11)  
Tel: (0155) 20-1525

Times and movies are subject to change! (for space reasons not all movies are listed) To confirm, call or check online at:  
[http://www.taiyogroup.jp/cinema/theater/\\_obihiro/movie.shtml](http://www.taiyogroup.jp/cinema/theater/_obihiro/movie.shtml)

Title	Language	Dates
Nobou no Shiro	Japanese	Ends 28th
Kita no Kanaria	Japanese	Ends 21st
Aku no Kyoten	Japanese	All Month
Ninkyo Helper	Japanese	All Month
Outrage Beyond	Japanese	Ends 13th
Karasu no Oyayubi	Japanese	Ends 13th
Space Sheriff Gavan: The Movie	Japanese	Ends 7th
The Lorax	Japanese	Ends 7th
Inazuma Eleven GO vs. Danbōru Senki W	Japanese	All Month
Tiger & Bunny -The Beginning-	Japanese	Ends 13th
Kyo, Koi wo Hajimemasu	Japanese	Starts 8th
Kamen Rider × Kamen Rider Wizard & Fourze: Movie War Ultimatum	Japanese	Starts 8th
The Hobbit	Japanese 3D English 2D	Starts 14th
Frankenweenie	Japanese	Starts 15th
Youkai Ningen Bemu	Japanese	Starts 15th
Ooku Eien [Emonnosuke, Tsunayoshihen]	Japanese	Starts 22nd



*It's the only thing in  
English this month  
(warning: contains  
adventure)*

International and Domestic Relations Section  
Obihiro City Hall  
Nishi 5, Minami 7  
Obihiro, Japan 080-0867  
  
Phone: (0155) 65-4133  
Fax: (0155) 23-0171  
Email: [international@city.obihiro.hokkaido.jp](mailto:international@city.obihiro.hokkaido.jp)

**Obihiro Pioneer** can be found at the following locations:  
Obihiro City Hall, Tokachi International Relations Center, Obihiro University  
International Center, Obihiro Tourism and Convention Center inside the Obihiro JR  
Station, Obihiro Public Library, Cinema Taiyo, Joy English Academy  
and online at **[www.city.obihiro.hokkaido.jp](http://www.city.obihiro.hokkaido.jp)** (click on "Information for Foreigners")

"Obihiro Pioneer" is a newsletter published monthly by the Obihiro International and Domestic Relations Section for residents of the Tokachi District and related parties. The contents of this newsletter do not necessarily represent the official views or opinions of the International and Domestic Relations Section or the City of Obihiro. Questions? Tel (0155) 65-4133 or send e-mail to the Editing Team at [international@city.obihiro.hokkaido.jp](mailto:international@city.obihiro.hokkaido.jp).